

โครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค ปี 2023 ครั้งที่ 2

หมายเหตุข้อมูล

ภายใต้โครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค ปี 2023 ครั้งที่ 2 ("โครงการ")

บัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภคอิเล็กทรอนิกส์จะถูกแจกจ่ายให้แก่ผู้มีสิทธิ์แต่ละราย

เพื่อกระตุ้นการอุปโภคบริโภคในท้องถิ่น

เพื่อเป็นการค้าจุนแรงผลักดันการฟื้นฟูเศรษฐกิจและส่งเสริมระบบการชำระเงินอิเล็กทรอนิกส์ที่แพร่หลายมากขึ้น

เกณฑ์การมีสิทธิ์ได้รับเลือก

ผู้ลงทะเบียนควรมีคุณสมบัติผ่านเกณฑ์ด้านล่าง^[หมายเหตุ 1] -

(A) มีอายุ 18 ปีขึ้นไปในหรือก่อนวันที่ 29 พฤษภาคม 2023

("วันที่มีสิทธิ์ได้รับเลือก") และ

(B) ณ วันที่มีสิทธิ์ได้รับเลือก

(i) เป็นผู้พำนักถาวรในฮ่องกงที่ถือบัตรผู้พำนักถาวรของฮ่องกง ("HKPIC")^[หมายเหตุ 2] ที่มีผลตามมีผลตามกฎหมาย หรือหนังสือรับรองการยกเว้น ("EC")

ที่มีผลตามมีผลตามกฎหมาย ซึ่งออกโดยกรมการขึ้นทะเบียนภายใต้

Registration of Persons Regulations, Cap 177A^[หมายเหตุ 3] หรือ

(ii) เป็นผู้พำนักในฮ่องกงที่ถือบัตรประจำตัวประชาชนของฮ่องกง ("HKIC")^[หมายเหตุ 4]

ที่มีผลตามมีผลตามกฎหมาย หรือ EC^[หมายเหตุ 5]

ซึ่งออกโดยกรมการขึ้นทะเบียนภายใต้ Registration of Persons

Regulations, Cap 177A

ที่เดินทางมาฮ่องกงโดยได้รับอนุญาตให้เดินทางต่อไปยังฮ่องกงและมาเก๊า

(โดยทั่วไปเรียกว่า "ใบอนุญาตทางเดียว")

- หรือมีใบอนุญาตที่,uz]9k,มีผลตามกฎหมายให้พำนักต่อในฮ่องกง^[หมายเหตุ 6]
ในฐานะผู้พำนักอาศัยภายใต้การอุปถัมภ์โดย (B)(i) ข้างต้น หรือ
- (iii) อยู่ภายใต้หมายเหตุ 7 โดยเป็นผู้พำนักในฮ่องกงที่ถือบัตร HKIC^[หมายเหตุ 4]
ที่มีผลตามมีผลตามกฎหมาย หรือ EC^[หมายเหตุ 5]
ซึ่งออกโดยกรมการทะเบียน ภายใต้ Registration of Persons
Regulations, Cap 177A
ที่มีใบอนุญาตที่มีผลตามมีผลตามกฎหมายให้พำนักต่อในฮ่องกง^[หมายเหตุ 6]
และไม่เข้าข่ายเป็นบุคคลประเภทที่อ้างถึงใน (B)(ii) ข้างต้นและ
- (C) ไม่ได้เดินทางออกจากฮ่องกงเป็นการถาวรหรือมีเจตนาเช่นนั้น ^[หมายเหตุ 8]

[หมายเหตุ 1: รัฐบาลเขตบริหารพิเศษฮ่องกง ("รัฐบาล")

ขอสงวนสิทธิ์ในการตัดสินใจการมีสิทธิ์ได้รับเลือกของผู้ลงทะเบียนแต่ละราย
หลังจากพิจารณาเกณฑ์ที่ระบุไว้ (เช่น เกณฑ์ (A) ถึง (C)) และปัจจัยอื่น ๆ
ที่เกี่ยวข้องกับผู้ลงทะเบียนแต่ละราย

ซึ่งรัฐบาลพิจารณาว่าเข้าประเด็นตามวัตถุประสงค์ของโครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค
2023 ("โครงการ") (รวมถึงการรับรองการใช้เงินทุนจากรัฐบาลอย่างเหมาะสม
การป้องกันการใช้โครงการในทางที่ผิด และการป้องกันการเบิกจ่ายใด ๆ
ที่จะขัดต่อบทบัญญัติหรือข้อกำหนดทางกฎหมายที่บังคับใช้ เป็นต้น)]

[หมายเหตุ 2: นอกจากนี้ ผู้ลงทะเบียนจะถือว่าผ่านเกณฑ์ด้านล่าง (B)(i)

ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับเอกสารหลักฐานการถือ HKPIC หากผู้ลงทะเบียนมีเอกสารตอบรับการขอ
HKPIC (เช่น ROP140/ROP140A) ภายในช่วงเวลารับบัตรที่ถูกต้อง]

[หมายเหตุ 3: ตามวัตถุประสงค์ของโครงการ ผู้ลงทะเบียนที่ถือ HKIC หรือ EC ที่มีผลใช้ได้
ถือว่าตรงตามเกณฑ์ (B)(i) ด้วยเช่นกัน หากผู้ลงทะเบียน:-

- (i) มีสิทธิ์ได้รับสถานะผู้พำนักถาวรของฮ่องกง ในหรือก่อนวันที่มีสิทธิ์ได้รับเลือก

และ

(ii) ได้ยื่นคำขอตรวจสอบสิทธิสำหรับบัตรประจำตัวผู้พำนักถาวร ("VEPIC") ต่อกรมตรวจคนเข้าเมืองในหรือก่อนวันที่มีสิทธิได้รับเลือก และต่อมาคำขอ VEPIC ได้รับการอนุมัติในหรือก่อนวันที่ 31 สิงหาคม 2023]

[หมายเหตุ 4: นอกจากนี้ ผู้ลงทะเบียนยังถือว่ามีคุณสมบัติครบถ้วนตามเกณฑ์ (B)(ii) หรือ (B)(iii) ในส่วนของเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับ HKIC หากผู้ลงทะเบียนมีหนังสือตอบรับการยื่นขอ HKIC (เช่น ROP140/ROP140A) ภายในช่วงเวลารับบัตรที่ถูกต้อง

ผู้พำนักในฮ่องกงที่ไม่ได้ถือ HKIC หรือ ROP140/ROP140A ณ วันที่มีสิทธิได้รับเลือก แต่มาถึงฮ่องกงในหรือก่อนวันที่มีสิทธิได้รับเลือก และได้รับ HKIC (หรือ ROP140/ROP140A ภายในช่วงเวลารับบัตรที่ถูกต้อง) ระหว่าง 30 พฤษภาคม ถึง 27 มิถุนายน 2023

ถือว่าเป็นไปตามเกณฑ์ (B)(ii) หรือ B(iii) ในส่วนของเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับ HKIC

ตามวัตถุประสงค์ของโครงการ HKIC หมายถึงบัตรประจำตัวที่มีคำว่า "Hong Kong Identity Card" บนหน้าบัตร]

[หมายเหตุ 5: ผู้พำนักในฮ่องกงที่มาถึงฮ่องกงในหรือก่อนวันที่มีสิทธิได้รับเลือก และได้รับ EC ระหว่าง 30 พฤษภาคม ถึง 27 มิถุนายน 2023 ถือว่าเป็นไปตามเกณฑ์ (B)(ii) หรือ B(iii) ในส่วนของเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับ EC]

[หมายเหตุ 6: ตามวัตถุประสงค์ของโครงการ

"ใบอนุญาตที่มีผลตามมีผลตามกฎหมายให้พำนักต่อในฮ่องกง" หมายถึงใบอนุญาตภายใต้ Immigration Ordinance, Cap 115 เรื่องการพำนักต่อในฮ่องกง

ยกเว้นในกรณีของการให้อนุญาตพำนักต่อในฮ่องกงในฐานะผู้มาเยือน]

[หมายเหตุ 7: บุคคลดังต่อไปนี้ แม้ว่าเป็นผู้พำนักในฮ่องกงที่ถือบัตร HKIC ที่มีผลตามกฎหมาย หรือ EC ที่ออกโดยกรมการการขึ้นทะเบียน ภายใต้ Cap 177A (แล้วแต่กรณี)

แต่มีใบอนุญาตที่มีผลตามกฎหมายให้พำนักต่อในฮ่องกง ไม่มีคุณสมบัติเข้าร่วมโครงการ -

- บุคคลที่ได้รับการว่าจ้างเป็นพนักงานสัญญาจ้างจากนอกเขตฮ่องกง ภายใต้แผนการนำเข้าแรงงานของรัฐบาล หรือ
- บุคคลที่ได้รับการว่าจ้างให้เป็นผู้ช่วยงานบ้านจากนอกเขตฮ่องกง หรือ
- บุคคลที่เป็นสมาชิกของสถานทำการทางกงสุล ตามความหมายของ Consular Relations Ordinance, Cap 557 หรือ
- บุคคลที่เป็นสมาชิกของกองทหารรักษาการณ์ฮ่องกง หรือ
- บุคคลที่เป็นผู้ถือเอกสารเดินทางที่ออกโดยรัฐบาลกลางแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน]

[หมายเหตุ 8: ตามวัตถุประสงค์ของโครงการ

ในการพิจารณาว่าบุคคลดังกล่าวเดินทางออกจากฮ่องกงเป็นการถาวรหรือมีเจตนาเช่นนั้นหรือไม่ รัฐบาลจะพิจารณาในเบื้องต้นจากปัจจัยดังต่อไปนี้

(a) ว่าบุคคลดังกล่าวไม่ได้อยู่ในฮ่องกงต่อเนื่องเป็นเวลา 36 เดือน

อย่างกระชั้นชิดก่อนวันที่มีสิทธิได้รับเลือก และหากเป็นเช่นนั้น

ในระหว่างช่วงเวลาดังกล่าวบุคคลนั้น:

- (i) เป็นผู้ได้รับความช่วยเหลือภายใต้โครงการช่วยเหลือประกันสังคมแบบครอบคลุมที่โยกย้ายได้ รับเงินช่วยเหลือภายใต้แผนวางตั้ง หรือรับเงินช่วยเหลือภายใต้แผนผู้เจียนหรือไม่
- (ii) กำลังศึกษาในโรงเรียน/มหาวิทยาลัยนอกเขตฮ่องกง ซึ่งได้รับการรับรองจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องหรือไม่
- (iii) เป็นผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทำงานและท่องเที่ยวซึ่งบริหารจัดการโดยกรมแรงงานหรือไม่
- (iv) เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลนอกเขตฮ่องกงด้วยเหตุผลทางการแพทย์หรือไม่
- (v) ปฏิบัติหน้าที่นอกเขตฮ่องกงให้รัฐบาลหรือบริษัท/องค์กรที่ตั้งอยู่ในฮ่องกงเป็นการชั่วคราว
* หรือเป็นสมาชิกในครอบครัวใกล้ชิดของผู้ที่เดินทางไปปฏิบัติหน้าที่ดังกล่าว และ/หรือ

(vi) มีเหตุผลพิเศษอื่น ๆ ตามที่รัฐบาลอาจกำหนดว่าได้รับสิทธิอย่างถูกต้อง

ตามวัตถุประสงค์ของโครงการหรือไม่ และ

**ตามวัตถุประสงค์ของโครงการ*

หมายความว่าบุคคลดังกล่าวได้รับการว่าจ้างจากบริษัทหรือองค์กรที่ตั้งอยู่ในฮ่องกง

และได้รับมอบหมายให้ทำงานนอกเขตฮ่องกงเป็นการชั่วคราว

และมีความตั้งใจที่จะกลับมาฮ่องกงหลังจากทำงานที่ได้รับมอบหมายเสร็จสิ้นแล้ว

(b) บุคคลดังกล่าวได้ยื่นคำร้องขอรับสิทธิอย่างถูกต้องในวันที่มีสิทธิได้รับเลือก

เพื่อเพิกถอนกองทุนสำรองเลี้ยงชีพหลัก ("MPF") ของตนเอง หรือผลประโยชน์ต่าง ๆ

ภายใต้ MPF ที่ได้รับการยกเว้นจากโครงการเกษียณการทำงานก่อนที่จะมีอายุครบ 65 ปี

เนื่องจากการย้ายออกจากฮ่องกงอย่างถาวรภายใต้กฎหมาย MPF และ

(c) ณ วันที่มีสิทธิได้รับเลือก บุคคลดังกล่าวถือบัตร HKPIC

ที่ออกโดยหน่วยงานท้องถิ่นที่ถูกต้องหรือไม่

หากบุคคลดังกล่าวเป็นผู้พำนักอาศัยถาวรของฮ่องกง และ

(d) มีหลักฐานหรือข้อมูลใด ๆ

หรือไม่ที่ทำให้รัฐบาลเชื่อว่าบุคคลดังกล่าวไม่มีเจตจำนงที่จะกลับฮ่องกงในอนาคตอันใกล้นี้]

มูลค่าบัตรกำนัล

	สำหรับผู้ลงทะเบียนที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ (A); (B)(i) หรือ (B)(ii); และ (C)	สำหรับผู้ลงทะเบียนที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ (A); (B)(iii); และ (C)
ผู้ลงทะเบียนเดิม (เช่น ผู้ลงทะเบียนที่ได้รับสิทธิ์ซึ่งได้รับบัตรกำนัลครั้งที่ 1 เมื่อวันที่ 16 เมษายน 2023)	2,000 ดอลลาร์	1,000 ดอลลาร์

ผู้ลงทะเบียนใหม่	5,000 ดอลลาร์	2,500 ดอลลาร์
------------------	---------------	---------------

การลงทะเบียน การรับบัตรกำนัล และการใช้งาน

ผู้ได้รับสิทธิ์สามารถรับบัตรกำนัลผ่านหนึ่งในช่องทางเก็บรักษาทรัพย์สิน ("SVF") อาทิ Alipay HK, BoC Pay, Octopus, PayMe from HSBC, Tap & Go และ WeChat Pay HK

การลงทะเบียน

ผู้ลงทะเบียนที่ได้รับบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภคภายใต้โครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค 2023 ครั้งที่ 1 (เว้นแต่ผู้ที่ต้องการแก้ไขข้อมูลการลงทะเบียน (รวมถึงบัญชี SVF สำหรับรับบัตรกำนัล))

ไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนอีกครั้งและจะได้รับบัตรกำนัลที่เหลือโดยอัตโนมัติผ่านทางบัญชี SVF เดียวกันหลังจากได้รับการยืนยันสิทธิ์แล้ว

หากต้องการแก้ไขข้อมูลการลงทะเบียนหรือลงทะเบียนโครงการบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภค 2022 ไม่สำเร็จ ผู้ลงทะเบียนสามารถแก้ไข/ลงทะเบียนออนไลน์ระหว่าง 5 ถึง 27 มิถุนายน ผ่านพอร์ทัลการลงทะเบียนกลางในเว็บไซต์โครงการ (www.consumptionvoucher.gov.hk) หรือที่ศูนย์บริการชั่วคราวแห่งใดแห่งหนึ่ง (กรุณาโทร 18 5000 เพื่อนัดหมายก่อนเข้าไปที่ศูนย์บริการ)

ศูนย์บริการชั่วคราว

Hong Kong Island (เกาะฮ่องกง)

- 34/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai*
- Unit 1202, 12/F, Olympia Plaza, 255 King's Road, North Point*

Kowloon (เกาลูน)

- Units 1834-1838, 18/F, Pioneer Centre, 750 Nathan Road, Mong Kok*

4. *Unit D, 30/F, Legend Tower, 7 Shing Yip Street, Kwun Tong*

New Territories (นิวเทร์ริทอรีส์)

5. *Units 906 - 907, 9/F, The Octagon, 6 Sha Tsui Road, Tsuen Wan*
6. *Leung King Estate Community Centre, Leung King Estate, Tuen Mun*
7. *Tin Ching Community Hall, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long*
8. *Unit 2310, 23/F, Metropole Square, 2 On Yiu Street, Shek Mun, Sha Tin*
9. *Conference Room, Kwong Fuk Community Hall, Kwong Fuk Estate, Tai Po*

การรับบัตรกำนัล

ผู้ลงทะเบียนสำเร็จที่เลือก Octopus สามารถรับบัตรกำนัลการบริโภคผ่านช่องทางต่อไปนี้

1. จุดบริการรับบัตรที่ติดตั้ง ณ สถานีรถไฟฟ้าใต้ดิน ศูนย์บริการลูกค้ารถไฟฟ้างบเบา สถานีเชื่อมต่อขนส่งสาธารณะที่กำหนด และท่าเรือเฟอร์รี่ที่กำหนด
2. 7-Eleven, Circle K, Wellcome, Market Place by Jasons, Market Place, 3hreesixty และ Jasons ichiba ทุกสาขา
3. จุดบริการ Octopus และ
4. แอป Octopus

ผู้ลงทะเบียนสำเร็จที่เลือก Alipay HK, BoC Pay, PayMe จาก HSBC, Tap & Go และ

WeChat Pay HK จะได้รับบัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภคผ่านบัญชี SVF

ที่ลงทะเบียนไว้โดยตรง

การใช้งาน

บัตรกำนัลเพื่อการอุปโภคบริโภคสามารถใช้งานได้ที่ร้านค้าปลีกท้องถิ่น ร้านอาหารและบริการ หรือแพลตฟอร์มออนไลน์ของร้านค้า ไม่รวมรายการธุรกรรมต่อไปนี้

- การชำระเงินให้รัฐบาล (เช่น ภาษี ค่าปรับ ค่าธรรมเนียมใบอนุญาต ค่าผ่านทาง

ค่าจอตกรถ)

- การชำระค่าสาธารณูปโภค (เช่น ค่าน้ำ ค่าไฟ และค่าก๊าซ)
- การชำระเงินให้รัฐวิสาหกิจ (เช่น องค์กรโรงพยาบาล สำนักงานการเคหะฮ่องกง
ชุมชนการเคหะฮ่องกง)
- ค่าใช้จ่ายด้านการศึกษา (เช่น
การชำระเงินสำหรับโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษาที่จัดสอนหลักสูตรปกติและนานาชาติ
และมหาวิทยาลัยที่ได้รับทุนจาก UGC)
- การซื้อผลิตภัณฑ์หรือบริการทางการเงิน (เช่น ประกันภัย)
- การบริจาค (รวมถึงองค์กรการกุศล ศาสนา และพรรคการเมือง)
- การซื้อโดยตรงจากร้านค้าที่ตั้งอยู่นอกฮ่องกง
(รวมถึงการซื้อทางออนไลน์ผ่านแพลตฟอร์มออนไลน์ที่ไม่ใช่ท้องถิ่นแต่พัฒนาขึ้นเพื่อใช้ในพื้นที่)
- การชำระเงินระหว่างบุคคล
- การแลกเปลี่ยนเงินสด

ระยะเวลา

**ผู้ลงทะเบียนเดิม (เช่น ผู้ลงทะเบียนที่ได้รับสิทธิซึ่งได้รับบัตรกำนัลครั้งที่ 1 จำนวน
3,000 ดอลลาร์หรือ 1,500 ดอลลาร์ในวันที่ 16 เมษายน 2023)**

Octopus

ครั้งที่ 2 (2,000 ดอลลาร์หรือ 1,000 ดอลลาร์)
เมื่อยอดรวม "ค่าใช้จ่ายที่ได้รับสิทธิ" สะสมถึงมูลค่าของบัตรกำนัลครั้งที่ 1 (เช่น 3,000 ดอลลาร์หรือ 1,500 ดอลลาร์) ผู้ลงทะเบียนจะได้รับบัตรกำนัลครั้งที่ 2 มูลค่า 2,000 ดอลลาร์หรือ 1,000 ดอลลาร์ในวันที่ 16 ของเดือนถัดไป* (16 กรกฎาคม 2023 โดยเร็วที่สุด และช้าที่สุดในวันที่ 16 พฤศจิกายน 2023)

* ใช้ได้กับผู้ลงทะเบียนเดิมที่รับบัตรกำนัลครั้งที่ 1 ผ่าน Octopus เท่านั้น
ผู้ลงทะเบียนรายอื่นที่รับบัตรกำนัลครั้งที่ 1 ผ่าน SVF อื่น ๆ จะได้รับบัตรกำนัลครั้งที่ 2
ในวันที่ 16 กรกฎาคม หากเปลี่ยนมาใช้ Octopus เพื่อรับบัตรกำนัลครั้งที่ 2

ผู้ลงทะเบียนควรรับบัตรกำนัลภายในวันที่ 30 มิถุนายน 2024

AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK

วันเบิกจ่าย
ครั้งที่ 2 (2,000 ดอลลาร์หรือ 1,000 ดอลลาร์)
16 กรกฎาคม 2023

บัตรกำนัลจะหมดอายุในวันที่ 29 กุมภาพันธ์ 2024

ผู้ลงทะเบียนใหม่

Octopus

บัตรกำนัลใบที่ 1 สำหรับโครงการครั้งที่ 2 (\$3,000 หรือ \$1,500)
16 กรกฎาคม 2023
บัตรกำนัลใบที่ 2 สำหรับโครงการครั้งที่ 2 (\$2,000 หรือ \$1,000)
เมื่อยอดรวม “การใช้จ่ายที่เข้าหลักเกณฑ์” มีจำนวนเทียบเท่ากับยอดของบัตรกำนัลใบที่ 1 (3,000 หรือ 1,500 ดอลลาร์ บัตรกำนัลใบที่ 2 จำนวน 2,000 หรือ 1,000 ดอลลาร์จะเบิกจ่ายให้ในวันที่ 16 ของเดือนถัดไป (เร็วสุดคือ 16 ตุลาคม 2023 และช้าสุดคือ 16 กุมภาพันธ์ 2024)

ผู้ลงทะเบียนควรรับบัตรกำนัลภายในวันที่ 30 มิถุนายน 2024

AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK

วันเบิกจ่าย
บัตรกำนัลใบที่ 1 สำหรับโครงการครั้งที่ 2 (\$3,000 หรือ \$1,500)
16 กรกฎาคม 2023

บัตรกำนัลใบที่ 2 สำหรับโครงการครั้งที่ 2 (\$2,000 หรือ \$1,000)

16 ตุลาคม 2023

บัตรกำนัลจะหมดอายุในวันที่ 29 กุมภาพันธ์ 2024

สอบถาม

ติดต่อสายด่วนโครงการได้ที่หมายเลข 18 5000 หากคุณต้องการบริการล่ามของ CHEER เพื่อสื่อสารกับเจ้าหน้าที่สายด่วนโครงการ กรุณาติดต่อสายด่วนของ CHEER ที่ 3755 6866